

باسم الآب والابن والروح القدس

**سحرية السبت الواقع قبل العنصرة**

تذكار جميع الراقدين منذ الدهر من آباءنا وأخوتنا المسيحيين الأرثوذكسيين  
تذكار القديسين أندرونيكوس ويونيا

المرتل: هيلويا هيلويا هيلويا (باللحن الثامن)

ستيخن: طوبى لمن اخترتهم وقبلتهم يا رب  
هيلويا هيلويا هيلويا  
ستيخن: وذكّرهم إلى جيلٍ وجيلٍ  
هيلويا هيلويا هيلويا

**طروبارية (باللحن الثامن)**

† يا من تدبر الكَلَّ بعمقِ حكمتكَ ومحبَّتِكَ للبشرِ، يا من تمنحُ الكَلَّ ما يُوافقهم.  
أيُّها المبدعُ وحدكُ، أرح يا ربُّ نفوسَ عبيدِكَ. لأنَّهم عليكَ وضعُوا رجاءَهُم، يا  
إلهنا صانعَ الكَلِّ وجابلهم.

**المجدُّ للآبِ والابنِ والروحِ القدُّسِ**

† لأنَّهم عليكَ وضعُوا رجاءَهُم، يا إلهنا صانعَ الكَلِّ وجابلهم.

**الآنَ وكلُّ أوانٍ وإِلى دهرِ الداهرينَ آمين**

† يا والدةَ الإلهِ التي لا عروسَ لها، إنَّنا قد أحرزناكِ سوراً وميناءً، وشفيعَةً حسنةً  
القبولِ، عندَ الإلهِ الذي ولدته يا خلاصَ المؤمنين.

الكاهن: أيضاً وأيضاً بسلامٍ إلى الربِّ نطلبُ.

الجوق: يا ربُّ ارحم.

الكاهن: اعضدْ وخلصْ وارحمْ واحفظنا يا الله بنعمتكِ.

الجوق: يا ربُّ ارحم.

الكاهن: بعد ذكرنا الكلية القداسة الطاهرة الفائقة البركة المجيدة، سيدتنا والدة  
الإله الدائمة البتولية مريم، مع جميع القديسين.  
الجوق: أيتها الفائقة قدسها والدة الإله خلصينا.  
الكاهن: لنودع أنفسنا وبعضنا بعضاً وكل حياتنا للمسيح الإله.  
الجوق: لك يا رب.

الكاهن: لأن لك العزة ولك الملك والقدرة والمجد أيها الأب والابن والروح  
القدس، الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الدهرين.  
الجوق: آمين.

### الكاشمة الأولى (شهوديات باللحن السادس)

لما كانت المكافحات الجهادية في المعركة والتعازيب الإغتصابية على الشهداء،  
كانت صفوف العديمي الأجساد منتصبين ضابطين لهم جوائز الغلبة. فأذهل  
الحكماء الملوك والمغتصبين، وضمحلوا المحال بالاعتراف بالمسيح. فيا رب يا  
من أيديهم المجد لك.

### عجيب هو الله في قديسيه، في المجامع باركوا الرب

إن القديسين قد صبروا على المكافحات الجهادية، وأخذوا من لدنك جوائز  
النصر، وأبطلوا حيل المتعدين الشريعة، واقتبلوا أكاليل عدم الفساد. فبطلبتهم  
اللهم خلص نفوسنا.

### إن الله قد جعل قديسيه الذين في الأرض عجبا

إن تذكرك قديسيك يا رب قد ظهر كفر دوس في عدن، لأن به تبتهج الخليقة  
بأسرها. لذلك امنحنا بطلبتهم السلامة والرحمة العظمى.

### المجد للأب والابن والروح القدس

أَيُّهَا الْمَسِيحُ بِمَا أَنَّكَ إِلَهُ سَرِيعُ الْمُصَالِحَةِ، رَبُّ الرَّاqِدِينَ الَّذِينَ نَقَلْتَهُمْ بِإِيمَانٍ فِي مَظَالٍ مُخْتَارِكَ وَفِي بِلْدَةِ الْأَحْيَاءِ. وَامْلَأْهُمْ مِنْ نُورِكَ الَّذِي لَا يَغْرُبُ، وَاجْعَلْهُمْ مُسْتَحْقِينَ الْفَرَحِ السَّمَاوِيِّ.

**الآن وكل أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين، آمين.**

يا مَنْ دَعَوْتَ أُمَّكَ مُبَارَكَةً، قَدْ أَتَيْتَ إِلَى الْآلَامِ طَوْعًا بِإِرَادَتِكَ. وَأَشْرَفْتَ عَلَى الصَّلِيبِ، مُرِيدًا أَنْ تَسْتَدْعِيَ آدَمَ، قَائِلًا لِلْمَلَائِكَةِ: افْرَحُوا مَعِيَ لَوْجُودِ الدَّرْهَمِ الضَّاعِ. فَيَا مَدَبِّرَ الْكُلِّ بِحِكْمَةٍ، الْمَجْدُ لَكَ.

**المزمور المئة والثامن عشر**

طُوبَى لِلَّذِينَ لَا عَيْبَ فِي طَرِيقِهِمْ، السَّالِكِينَ فِي نَامُوسِ الرَّبِّ. طُوبَى لِلَّذِينَ يَبْحَثُونَ فِي شَهَادَاتِهِ، وَبِكُلِّ قَلُوبِهِمْ يَلْتَمِسُونَهُ. فَإِنَّ فَاعِلِي الْإِثْمِ لَا يَسِيرُونَ فِي طُرُقِهِ. أَنْتَ أَمَرْتَ أَنْ تُحْفَظَ وَصَايَاكَ حِفْظًا جَيِّدًا. فَيَا لَيْتَ طُرُقِي تُسَدِّدُ إِلَى حِفْظِ حَقُوقِكَ. حِينَئِذٍ لَا أُخْزَى، إِذَا نَظَرْتُ إِلَى جَمِيعِ وَصَايَاكَ. أَعْتَرَفُ لَكَ بِاسْتِقَامَةِ قَلْبِي، إِذَا تَعَلَّمْتُ أَحْكَامَ عَدْلِكَ. إِنِّي أَحْفَظُ حَقُوقَكَ، فَلَا تَتْرُكْنِي إِلَى الْغَايَةِ. بِمَاذَا يُحَقِّقُ الشَّابُّ طَرِيقَهُ؟ بِحِفْظِهِ كَلَامِكَ. بِكُلِّ قَلْبِي التَّمَسُّكَ، فَلَا تُبْعِدْنِي عَنِ وَصَايَاكَ. صَنَنْتُ كَلَامَكَ فِي قَلْبِي، لَكِي لَا أَخْطَأَ إِلَيْكَ. مَبَارَكَ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حَقُوقَكَ. بِشَفَتِي أَعْلَنْتُ جَمِيعَ أَحْكَامِ فَمِكَ. فَرِحْتُ بِطَرِيقِ شَهَادَاتِكَ فَرِحِي بِكُلِّ غِنِيٍّ. سَأَتَأَمَّلُ فِي وَصَايَاكَ لِأَتَفْهَمَ طُرُقَكَ.

إِنِّي أَتَأَمَّلُ فِي حَقُوقِكَ، وَلَا أَنْسَى كَلَامَكَ. كَافِيَّ عَبْدَكَ، فَأَحْيَا وَأَحْفَظُ كَلَامَكَ. أَكْشَفَ عَنِ عَيْنِي، فَأَبْصَرَ عَجَائِبَ مِنْ نَامُوسِكَ. أَنَا فِي الْأَرْضِ غَرِيبٌ، فَلَا تُخَفِّ عَنِي وَصَايَاكَ. حَنَنْتُ نَفْسِي اشْتِيَاقًا إِلَى أَحْكَامِكَ فِي كُلِّ حِينٍ. أَنْتَ انْتَهَرْتَ الْمُتَكَبِّرِينَ؛ فَمَلَاعِينَ هُمْ الَّذِينَ عَنِ وَصَايَاكَ يَنْحَرِفُونَ. أَزِلْ عَنِّي الْعَارَ وَالْهَوَانَ، لِأَنِّي أَلْتَمَسُ

شهادتك. جلس الرؤساء وتناولوا عليّ، أما عبدك فكان يتأمل في حقوقك. لأن شهادتك هي تأملي، وحقوقك هي مشورات لي. نفسي لصقت بالتراب؛ فأحيني بحسب كلمتك. أنا أخبرتك بطريقي، فاستجبت لي. علمني حقوقك. فهمني حقوقك، فأأمل في عجائبك. نفسي نعست من الضجر، فشددني بكلامك. أبعد عني الظلم وارحمني بناموسك. أنا اخترت طريق الحق ولم أنس أحكامك. لصقت بشهادتك، يا رب، فلا تخزني.

بادرت إلى طريق وصاياك، عندما أنعشت قلبي. علمني، يا رب، طريق حقوقك، فأطلبه في كل حين. فهمني، فأدرس ناموسك وأحفظه بكل قلبي. اهدني إلى سبيل وصاياك، فإياها قد توخيت. أمل قلبي إلى شهادتك لا إلى الطمع. حول عيني، لكي لا أعاين الباطل، وأحيني في طريقك. ثبت قولك في عبدك بغية خشيتك. أزل عني العار، الذي يقلقني؛ لأن أحكامك صالحة. ها إني قد اشتيت وصاياك؛ فأحيني بعدلك. ولتأتني، يا رب، رحمتك، وخلصك بحسب قولك. فأجيب الذين يعيروني بكلمة، أن قد اتكلت على كلامك. ولا تنزع كلمة الحق من فمي بالكلية، لأني توكلت على أحكامك. أحفظ شريعتك في كل حين، مدى الدهر وإلى أبد الأبد. أنا سلكت براحة، لأني التمسْتُ وصاياك. وتحدثت بشهادتك قدام الملوك ولم أخجل.

ولهجت بوصاياك التي أحببتها جداً. ورفعت يدي إلى وصاياك التي وددت، وفي حقوقك تأملت. اذكر أقوالك لعبدك، التي جعلتني أتوكل عليها. هذه كانت سلوتي في ذلي، لأن كلمتك أحييتني. المتكبرون تمادوا في المعاصي كثيراً؛ أما أنا فلم أمل عن ناموسك. تذكرت أحكامك منذ القدم، يا رب، فتعزيت. الكآبة ملكتني من أجل الخطأة، الذين أهملوا ناموسك. حقوقك كانت نشائد لي في دار غربتي.

تذَكَّرْتُ اسْمَكَ فِي اللَّيْلِ، يَا رَبُّ، وَحَفِظْتُ نَامُوسَكَ. وَقَدْ صَارَ لِي ذِكْرُكَ هَذَا، لِأَنِّي ابْتَغَيْتُ حَقُوقَكَ. أَنْتَ نَصِيْبِي، يَا رَبُّ، فَقُلْتُ أَنْ أَحْفَظَ نَامُوسَكَ. بِكُلِّ قَلْبِي التَّمَسْتُ وَجْهَكَ؛ فَارْحَمْنِي بِحَسَبِ كَلِمَتِكَ. لَقَدْ فَكَّرْتُ فِي طُرُقِكَ وَرَدَدْتُ قَدَمِي إِلَى شَهَادَاتِكَ. فَتَاهَبْتُ وَمَا ارْتَعَدْتُ مِنْ أَنْ أَحْفَظَ وَصَايَاكَ. حَبَائِلُ الْخَطَاةِ التَّفَّتْ عَلَيَّ، وَلَمْ أُنْسَ شَرِيعَتَكَ.

فِي نِصْفِ اللَّيْلِ نَهَضْتُ لِلْإِعْتِرَافِ لَكَ لِأَجْلِ أَحْكَامِ عَدْلِكَ. أَنَا شَرِيكٌ لِمَجْمُوعِ الَّذِينَ يَخَافُونَكَ وَيَحْفَظُونَ وَصَايَاكَ. مِنْ رَحْمَتِكَ، يَا رَبُّ، اِمْتَلَأْتُ الْأَرْضَ؛ فَعَلَّمَنِي حَقُوقَكَ. لَقَدْ صَنَعْتَ خَيْرًا مَعَ عَبْدِكَ، يَا رَبُّ، بِحَسَبِ قَوْلِكَ. فَعَلَّمَنِي الْخَيْرَ وَالْأَدَبَ وَالْمَعْرِفَةَ، لِأَنِّي آمَنْتُ بِوَصَايَاكَ. قَبْلَ أَنْ ذَلَّلْتُ، أَنَا أَثَمْتُ. لِذَلِكَ حَفِظْتُ كَلِمَتَكَ. صَالِحٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، فَبِصَلَاحِكَ عَلَّمَنِي حَقُوقَكَ. لَقَدْ تَفَاقَمَ عَلَيَّ ظَلْمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، أَمَا أَنَا فَبِكُلِّ قَلْبِي أَدْرُسُ وَصَايَاكَ. جَمَدْتُ مِثْلَ اللَّبَنِ قُلُوبَهُمْ. أَمَا أَنَا فَلَهَجْتُ بِنَامُوسِكَ. خَيْرٌ لِي أَنَّكَ أَذَلَّلْتَنِي، لِأَتَعَلَّمَ حَقُوقَكَ. نَامُوسُ فَمِكَ خَيْرٌ لِي مِنْ أُلُوفِ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ. يَدَاكَ صَنَعَتَانِي وَجَبَلَّتَانِي. فَهَمَّنِي فَاتَعَلَّمَ وَصَايَاكَ. يَبْصُرُنِي الَّذِينَ يَخَافُونَكَ وَيَفْرَحُونَ، لِأَنِّي اتَّكَلْتُ عَلَى أَقْوَالِكَ.

لَقَدْ عَلِمْتُ، يَا رَبُّ، أَنَّ أَحْكَامَكَ عَدْلٌ، وَأَنَّكَ بِحَقِّ أَذَلَّلْتَنِي. فَلتَكُنْ رَحْمَتُكَ تَعْزِيَةً لِي، بِحَسَبِ قَوْلِكَ لِعَبْدِكَ. لِتَأْتِنِي رَأْفَاتُكَ، فَأَحْيَا، لِأَنَّ نَامُوسَكَ هُوَ دَرْسِي. لِيخْزَ الْمُتَكَبِّرُونَ، لِأَنَّهُمْ اعْتَدُوا عَلَيَّ ظُلْمًا، أَمَا أَنَا فَالْهَجُّ بِوَصَايَاكَ. لِيُرِدَّنِي الَّذِينَ يَخَافُونَكَ وَيَعْرِفُونَ شَهَادَاتِكَ. لِيَكُنْ قَلْبِي بِلَا مَعَابٍ فِي حَقُوقِكَ، لَكِي لَا أُخْزَى. ذَابَتْ نَفْسِي اشْتِيَاقًا إِلَى خِلَاصِكَ؛ أَنَا تَوَكَّلْتُ عَلَى كَلَامِكَ. كَلَّتْ عَيْنَايَ مِنْ تَرْقُبِ كَلِمَتِكَ، قَائِلَتَيْنِ: مَتَى تُعْزِينِي؟ لِأَنِّي صَرْتُ كَالزَّقِّ فِي الصَّقِيعِ، وَلَمْ أُنْسَ فَرُوضَكَ. كَمْ هِيَ أَيَّامُ عَبْدِكَ؟ مَتَى تُجْرِي لِي حُكْمًا عَلَى الَّذِينَ يَضْطَهَدُونِي؟ رَوَى لِي الْأَثَمَةُ رَوَايَاتٍ

سُخِرَ، لَكِن لَّا بِحَسَبِ نَامُوسِكَ، يَا رَبِّ. حَقُّ هِيَ كُلُّ وَصَايَاكَ. قَدْ اضْطَّهَدُونِي ظُلْمًا، فَأَعِنِّي. كَادُوا يَقْضُونَ عَلَيَّ فِي الْأَرْضِ؛ أَمَا أَنَا فَلَمْ أَتَّخَلَّ عَنْ وَصَايَاكَ. أَحْيَيْتَنِي بِحَسَبِ رَحْمَتِكَ، فَأَحْفَظُ شَهَادَاتِ فَمِكَ. كَلِمَتُكَ بَاقِيَةٌ، يَا رَبُّ، فِي السَّمَاءِ إِلَى الْأَبَدِ. وَحَقُّكَ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ. أَنْتَ أَسَّسْتَ الْأَرْضَ فِيهَا بَاقِيَةٌ. وَبِأَمْرِكَ يَبْقَى النَّهَارُ ثَابِتًا. لِأَنَّ الْكُلَّ عَبِيدُكَ. لَوْ لَمْ تَكُنْ شَرِيعَتُكَ هِيَ تَأْمَلِي، لَكُنْتُ هَلَكْتُ فِي مِثْلَتِي.

(ترتيل باللحن الثامن)

لَنْ أَنْسَى حَقُوقَكَ إِلَى الْأَبَدِ، لِأَنَّكَ بِهَا أَحْيَيْتَنِي. (ثلاث مرات)

الكاهن: ارحمنا يا الله بعظيم رحمتك. نطلب إليك فاستجب وارحم.  
الجوق: يا رب ارحم (ثلاثاً)

الكاهن: وأيضاً نطلب من أجل راحة نفوس عبيد الله السالف رقادهم، من جميع المسيحيين الحسنى العبادة الأرثوذكسيين من البطاركة والملوك والحكام ورؤساء الكهنة والكهنة، والشمامسة والرهبان والراهبات، وآبائنا وأجدادنا وأجداد أجدادنا والذين سبقوهم والمنتقلين منذ البدء حتى الآن. من أجل غفران خطاياهم الطوعية والكرهية.

الجوق: يا رب ارحم (ثلاثاً)

الكاهن: لكي يرتب الرب الإله نفوسهم حيث الصديقون يستريحون ولينالوا الرحمة الإلهية والملكوت السماوي وغفران خطاياهم من المسيح الذي لا يموت ملكنا وإلهنا نسال.

الجوق: يا رب ارحم (ثلاثاً)

الكاهن: إلى الرب نطلب.

الجوق: يا رب ارحم

الكاهن: يا إله الأرواح والأجساد كلها. يا من وطئ الموت وأبطل قوة الشيطان. ووهب الحياة لعالمه. أنت يا رب. أرح نفوس عبيدك الراقدين في مكان نير. في مكان نضر. في مكان راحة، حيث لا وجع ولا حزن ولا تنهد. وبما أنك الإله الصالح والمحِبُّ البشر. اغفر لهم كل خطيئة فعلوها. بالقول أو بالفعل أو بالفكر. لأنه ليس من إنسان يحيا ولا يخطأ. بل أنت وحدك يا رب منزه عن الخطيئة. وعدلك إلى الأبد. وقولك حق. إلى الرب نطلب.

الجوق: يا رب ارحم

الكاهن: لأنك أنت القيامة والحياة والراحة لعبيدك الراقدين من جميع المسيحيين الحسني العبادة الأرثوذكسين من البطارقة والملوك والحكام ورؤساء الكهنة والكهنة. والشمامسة والرهبان والراهبات. وآبائنا وأجدادنا وأجداد أجدادنا والذين سبقوهم والمنتقلين منذ البدء حتى الآن أيها المسيح إلهنا. وإليك نرفع المجد مع أبيك الذي لا بد له وروحك الكلي قدسه الصالح والمحيي الآن وكل أوان وإلى دهر الدهرين.

الجوق: آمين.

### القسم الثاني من المزمور

أنا لك فخلصني لأنني التمسْتُ حقوقك. ترقبني الخطاة ليهلكوني، أما أنا فتبصرتُ في شهادتك. لكلِّ كمال رأيتُ حداً، أما وصيتك فواسعة جداً. ما أشدَّ حبي لناموسك، يا رب. فهو تأملي النهار كله. لقد جعلتني بوصيتك أوسع حكمة من أعدائي، لأنها لي إلى الأبد. وقد تبصرتُ أكثر من جميع معلمي، لأنَّ شهادتك هي تأملي. وتفقتُ أكثر من الشيوخ، لأنني التمسْتُ وصاياك. عن كلِّ طريق خبيثٍ منعتُ رجلي، لكي أحفظ كلامك. لم أمل عن أحكامك، لأنك علمتني ناموسك.

ما أعذبَ كلماتك في حلقي! فهي أحلى من العسل في فمي. من وصاياك اقتبستُ الفهم. ولذلك أبغضتُ كلَّ طريقٍ ظلمٍ. ناموسك سراجٌ لرجلي ونورٌ لسبلي. أقسمتُ وعقدتُ عزمي على حفظِ أحكامِ عدلك. تذللتُ، يا رب، إلى الغايةِ فأحيني بحسبِ كلمتك. بتطوعاتٍ فمي ارتض، يا رب، وعلمني أحكامك. نفسي هي في يدك كلَّ حينٍ ولم أنسَ شريعتك. الخطأةُ نصبوا لي فخاً، لكنني ما ضللتُ عن وصاياك. ورثتُ شهادتك إلى الأبد، لأنها بهجةٌ قلبي هي. أملتُ قلبي لكي أعملَ حقوقك إلى الأبد فإن بها ثوابٌ. أبغضتُ الأثمة، وأحبتُ ناموسك. أنت معيني وناصري، وعلى كلامك توكلتُ. انصرفوا عني، أيها الأشرار، فأفحصَ وصايا إلهي. اعضدني بحسبِ كلمتك، وأحيني، ولا تُخزني من رجائي. أعني، فأخلصَ وأتأملَ في حقوقك كلَّ حينٍ. أنت رذلتَ جميعَ الذين ابتعدوا عن حقوقك، لأنهم يضمرون الإثم. أنا حسبتُ جميعَ خطأةِ الأرضِ عصاةً؛ لذلك أحببتُ شهادتك.

سمر جسدِي بخوفك، لأنني جزعتُ من أحكامك. قد أجريتُ الحكمَ والعدلَ، فلا تسلمني إلى الذين يتعدون علي. اقبلَ عبدك لأجلِ خيرِهِ، لئلا يفترني عليُّ المستكبرون. كلتُ عيناياً اشتياقاً إلى خلاصك وإلى كلمةِ برك. عاملَ عبدك بحسبِ رحمتك وعلمني حقوقك. أنا عبدك. فقهنني، فأعرفَ شهادتك. لقد حان للرب أن يعملَ؛ فقد نقضوا شريعتك. ولذلك أحببتُ وصاياك أكثرَ من الذهبِ ومن الياقوتِ الأصفرِ. لذلك وطنتُ نفسي على أن أعملَ بجميعِ وصاياك، وأبغضتُ كلَّ طريقٍ ظلمٍ. عجيبةٌ هي شهادتك؛ ولذلك تفحصتها نفسي.

إعلانُ كلامك ينيرُ ويفقهُ الأطفالُ. فتحتُ فمي وتنفستُ، لأنني تشوقتُ إلى وصاياك. انظرْ إليَّ وارحمني على غرارِ من يحبون اسمك. سهلَ خطواتي بحسبِ قولك، فلا يتسلطَ عليَّ أيُّ إثمٍ. نجني من افتراءِ الناسِ، فأحفظُ وصاياك. أضئْ بوجهك علي

عَبْدُكَ وَعَلَّمَنِي حَقُوقَكَ. فَاضَتْ مِنْ عَيْنِي مَجَارِي مِيَاهٍ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَحْفَظُوا نَامُوسَكَ.  
عَادِلٌ أَنْتَ، يَا رَبِّ، وَأَحْكَامُكَ مُسْتَقِيمَةٌ. شَهَادَاتُكَ، الَّتِي أَمَرْتَ بِهَا، هِيَ عَدْلٌ وَفِي  
غَايَةِ الْحَقِّ. أَذَابْتَنِي غَيْرَتِكَ، لِأَنَّ أَعْدَائِي نَسُوا كَلَامَكَ. كَلِمَتُكَ مَمْحُصَةٌ جَدًّا،  
وَعَبْدُكَ أَحَبُّهَا. أَنَا صَغِيرٌ وَحَقِيرٌ، لَكِنِّي لَمْ أَنْسَ حَقُوقَكَ. عَدْلُكَ عَدْلٌ إِلَى الْأَبَدِ،  
وَنَامُوسُكَ حَقٌّ.

أَحْزَانٌ وَشِدَائِدٌ أَصَابَتْنِي، لَكِنَّ وَصَايَاكَ كَانَتْ دَرَسِي. شَهَادَاتُكَ عَدْلٌ إِلَى الْأَبَدِ.  
فَهَمَّنِي، فَأَحْيَا. صَرَخْتُ بِكُلِّ قَلْبِي. يَا رَبِّ، اسْتَجِبْ لِي، لِأَنِّي أَلْتَمَسُ حَقُوقَكَ.  
صَرَخْتُ إِلَيْكَ. خَلَّصْنِي، فَأَحْفَظْ شَهَادَاتِكَ. قَبْلَ الْفَجْرِ نَهَضْتُ وَصَرَخْتُ، وَعَلَى  
كَلَامِكَ تَوَكَّلْتُ. عَيْنَايَ سَبَقَتَا تَبَاشِيرَ السَّحْرِ، لَكِي أَلْهَجُ بِكَلَامِكَ. يَا رَبِّ، اسْتَمِعْ إِلَى  
صَوْتِي بِحَسَبِ رَحْمَتِكَ، أَحِينِي بِحَسَبِ حِكْمِكَ. إِنَّ الَّذِينَ يَتَعَقَّبُونَنِي، بِمَقْدَارِ مَا  
يَقْتَرِبُونَ مِنَ الظُّلْمِ، يَتَعَدُّونَ عَن نَامُوسِكَ. قَرِيبٌ أَنْتَ، يَا رَبِّ، وَكُلُّ طَرَقِكَ حَقٌّ.  
مِنذُ الْبَدَأِ عَرَفْتُ مِنْ شَهَادَاتِكَ، أَنَّكَ إِلَى الْأَبَدِ أَسَّسْتَهَا.

انظُرْ إِلَى مَذَلَّتِي وَأَنْقِذْنِي، لِأَنِّي لَمْ أَنْسَ شَرِيعَتَكَ. أَحْكُمْ فِي قَضِيَّتِي وَنَجِّنِي. مِنْ  
أَجْلِ كَلِمَتِكَ أَحِينِي. الْخِلَاصُ بَعِيدٌ عَنِ الْخَطَاةِ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَتَوَخَّأُوا حَقُوقَكَ. كَثِيرَةٌ  
رَأْفَاتُكَ، يَا رَبُّ؛ فَأَحِينِي بِحَسَبِ حِكْمِكَ. كَثِيرُونَ هُمُ الَّذِينَ يَضْطَهُدُونَنِي  
وَيُضَايِقُونَنِي. لَكِنِّي لَمْ أَمُلْ عَن شَهَادَاتِكَ. رَأَيْتُ الْجُهْلَاءَ يَجْهَلُونَ فَاسْتَعَرْتُ، لِأَنَّهُمْ  
لَمْ يَحْفَظُوا كَلَامَكَ. انظُرْ، فَإِنِّي أَحْبَبْتُ وَصَايَاكَ، يَا رَبُّ؛ فَأَحِينِي بِرَحْمَتِكَ. بَدَأَ  
كَلَامُكَ حَقٌّ وَجَمِيعُ أَحْكَامِ عَدْلِكَ هِيَ إِلَى الْأَبَدِ. الرُّؤْسَاءُ اضْطَهُدُونِي عَنُوءَةً، لَكِنَّ  
قَلْبِي فَزَعَ مِنْ كَلَامِكَ. أَنَا أَبْتَهَجُ بِكَلَامِكَ كَمَنْ وَجَدَ مَغَانِمَ كَثِيرَةً. أَبْغَضْتُ الْإِثْمَ  
وَرَذَلْتُهُ، أَمَا نَامُوسُكَ فَأَحْبَبْتُهُ. سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي النَّهَارِ سَبَّحْتُكَ عَلَى أَحْكَامِ عَدْلِكَ. سَلَامٌ  
جَزِيلٌ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ شَرِيعَتَكَ، وَلَيْسَ لَهُمْ مَا يُعْثِرُهُمْ.

انتظرتُ خلاصَكَ، يا ربُّ، وأُحِبُّتُ وصاياكَ. نفسي حفظتُ شهادتكِ وأُحِبَّتْها كلُّ  
الْحَبِّ. أنا حفظتُ وصاياكَ وشهادتكِ، لأنَّ جميعَ طُرُقِي أَمَامَكَ، يا ربُّ. لِيَبْلُغَ تَضَرُّعِي  
إِلَيْكَ، يا ربُّ، بِحَسَبِ كَلِمَتِكَ. لَتَدْخُلَ طَلْبَتِي إِلَى أَمَامِكَ، يا ربُّ. نَجِّنِي بِحَسَبِ  
كَلِمَتِكَ. تَفِيضُ شَفَتَايَ بِالتَّسْبِيحِ، إِذَا عَلَّمْتَنِي حُقُوقَكَ. وَيَنْطِقُ لِسَانِي بِكَلَامِكَ، لِأَنَّ  
جَمِيعَ وَصَايَاكَ عَدْلٌ. لَتَكُنْ يَدُكَ لِخَلَاصِي، لِأَنِّي أَخْتَرْتُ وَصَايَاكَ. تَشَوَّقْتُ إِلَى  
خَلَاصِكَ، يا ربُّ، وَنَامُوسُكَ هُوَ تَأَمَّلِي.

(ترتيل (٣ مرات) باللحن الخامس)

إِنَّ نَفْسِي تَحِيًّا وَتُسَبِّحُكَ، وَأَحْكَامُكَ تُعِينِنِي.  
لَقَدْ ضَلَلْتُ كَالْخُرُوفِ الضَّالِّ. فَتَفَقَّدْتُ أَنْتَ عَبْدَكَ، لِأَنِّي لَمْ أُنْسَ وَصَايَاكَ.

الافلوجيطاريات للراقدين (باللحن الخامس)

مُبَارَكَ أَنْتَ يَا رَبُّ عَلَّمْتَنِي حُقُوقَكَ

†مصافُّ القديسينَ وَجَدُوا يَنْبُوعَ الْحَيَاةِ وَبَابَ الْفِرْدُوسِ. فَلَيْتَنِي أَنَا أَيْضًا أَجِدُ الطَّرِيقَ  
بِالتَّوْبَةِ، أَنَا هُوَ الْخُرُوفُ الضَّالُّ. فَادْعِنِي يَا مَخْلَصُ وَخَلِّصْنِي.

مُبَارَكَ أَنْتَ يَا رَبُّ عَلَّمْتَنِي حُقُوقَكَ

†يَا مَنْ فِي الْقَدِيمِ مِنَ الْعَدَمِ جَبَلْتَنِي، وَبصُورَتِكَ الإِلَهِيَّةِ أَكْرَمْتَنِي. وَلَمَّا تَجَاوَزْتُ  
وَصِيَّتَكَ، أَعَدْتَنِي أَيْضًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي مِنْهَا أُخِذْتُ. فَأصْعِدْنِي إِلَى الْمِثَالِ، وَالتَّصَوُّرِ  
بِالْجَمَالِ الْقَدِيمِ أَيْضًا.

مُبَارَكَ أَنْتَ يَا رَبُّ عَلَّمْتَنِي حُقُوقَكَ

†أَنَا مِثَالُ صُورَةِ مَجْدِكَ الَّذِي لَا يُوصَفُ، وَإِنْ كُنْتُ حَامِلًا آثَارَ الزَّلَّاتِ. فَارَأْفَ  
بِجِبَلَتِكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ، وَنَقِّنِي بِتَحْنِكَ. وَامْنَحْنِي الْوَطْنَ الْمُحِبُّوبَ، وَاجْعَلْنِي  
مُسْتَوْطِنًا الْفِرْدُوسِ أَيْضًا.

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبِّ عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ

† أَيُّهَا الشَّهَدَاءُ الْقَدِيسُونَ الَّذِينَ كَرَزُوا بِحَمَلِ اللَّهِ، وَذُبِحُوا كَالْخِرَافِ، وَإِلَى الْحَيَاةِ الْخَالِدَةِ انْتَقِلُوا. أَطْلُبُوا إِلَيْهِ دَائِمًا أَنْ يَمْنَحَنَا حَلَّ الْجَرَائِمِ وَالزَّلَّاتِ.

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبِّ عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ

† أَرِحْ يَا رَبُّ نَفُوسَ عِبِيدِكَ وَرَتِّبْهُمْ فِي الْفَرْدُوسِ، حَيْثُ صَفُوفُ الْقَدِيسِينَ وَالصَّدِيقِينَ مِثْلَ الْكَوَاكِبِ يَتَلَأَلُونَ. فَأَرِحْ يَا رَبُّ عِبِيدَكَ الرَّاقِدِينَ، مُعْرِضًا عَنْ جَمِيعِ ذُنُوبِهِمْ.

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبِّ عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ

† يَا جَمِيعَ الَّذِينَ سَلَكَوا فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ، الطَّرِيقَ الضَّيِّقَةَ الْمُحْزَنَةَ، وَحَمَلُوا الصَّلِيبَ كَالنَّيْرِ، وَتَبَعُونِي عَنْ إِيمَانٍ، هَلُمُّوا تَمَتَّعُوا بِمَا أَعَدَدْتَهُ لَكُمْ، مِنْ الْجَوَائِزِ وَالْأَكَالِيلِ السَّمَاوِيَّةِ.

المجدُّ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

† لِنُسَبِّحْ بِحُسْنِ عِبَادَةِ اللَّاهُوتِ الْوَاحِدِ الْمَثَلَتِ الضِّيَاءِ هَاتِفِينَ: قُدُّوسٌ أَنْتَ أَيُّهَا الْآبُ الَّذِي لَا بَدَأَ لَهُ، وَالابْنُ الْمَسَاوِي لَكَ فِي عَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ وَالرُّوحُ الْإِلَهِيُّ. أَنْرِنَا نَحْنُ الْمُتَعَبِّدِينَ لَكَ عَنْ إِيمَانٍ، وَمِنَ النَّارِ الْأَبَدِيَّةِ اخْتِطَفْنَا.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ آمِينَ

† إِفْرَحِي أَيُّهَا الطَّاهِرَةُ، يَا مَنْ وَلَدَتِ الْإِلَهَ بِالْجَسَدِ لِخُلُوصِ الْكَلِّ، وَأَوْجَدَتِ الْحَيَاةَ لْجِنْسِ الْبَشَرِ. فَلَيْتَنَا بِكَ نَجِدُ الْفَرْدُوسَ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْمُبَارَكَةَ النَّقِيَّةَ.

هليلويا هليلويا، هليلويا المجدُّ لَكَ يَا اللَّهُ (٣ مرات).

أَرِحْ يَا رَبُّ نَفُوسَ عِبِيدِكَ الرَّاقِدِينَ.

الكاهن: ارحمنا يا الله بعظيم رحمتك. نطلبُ إليك فاستجب وارحم.

الجوق: يا ربُّ ارحم (ثلاثاً)

الكاهن: وأيضاً نطلبُ من أجل راحة نفوسِ عبيدِ اللهِ السالفِ رقادهم من جميع المسيحيين الحسنى العبادة الأرثوذكسيين من البطارقة والملوك والحكام ورؤساء الكهنة والكهنة. والشمامسة والرهبان والراهبات. وآبائنا وأجدادنا وأجداد أجدادنا والذين سبقوهم والمنتقلين منذُ البدءِ حتى الآن. من أجل غفرانِ خطاياهم الطوعية والكرهية.

الجوق: يا ربُّ ارحم (ثلاثاً)

الكاهن: لكي يرتبَ الربُّ الإلهُ نفوسهم حيثُ الصديقون يستريحون ولينالوا الرحمة الإلهية والملكوتَ السماوي وغفرانَ خطاياهم من المسيح الذي لا يموت ملكنا وإلهنا نسال.

الكاهن: إلى الربِّ نطلبُ

الجوق: يا ربُّ ارحم.

الكاهن: يا إله الأرواح والأجساد كلها. يا من وطئ الموت وأبطل قوَّة الشيطان. ووهب الحياة لعالمه. أنت يا ربِّ. أرح نفوس عبيدك الراقدين. في مكان نير. في مكان نضر. في مكان راحة. حيث لا وجع ولا حزن ولا تنهد. وبما أنك الإله الصالح والمحِبُّ البشر. اغفر لهم كلَّ خطيئة فعلوها. بالقول أو بالفعل أو بالفكر. لأنه ليس من إنسان يحيا ولا يخطأ. بل أنت وحدك يا ربُّ منزه عن الخطيئة. وعدلك إلى الأبد. وقولك حق. إلى الربِّ نطلبُ

الجوق: يا ربُّ ارحم

الكاهن: لأنك أنت القيامة والحياة والراحة لعبيدك الراقدين من جميع المسيحيين الحسنى العبادة الأرثوذكسيين من البطارقة والملوك والحكام ورؤساء الكهنة

والكهنة. والشمامسة والرهبان والراهبات. وآبائنا وأجدادنا وأجداد أجدادنا  
والذين سبقوهم والمنتقلين منذ البدء حتى الآن أيها المسيح إلهنا. وإليك نرفع المجد  
مع أبيك الذي لا بد له وروحك الكلي قدسه الصالح والمحيي الآن وكل أوانٍ  
وإلى دهرِ الدهرين.  
الجوق: آمين.

### كاشما (باللحن الخامس)

† أرح يا مخلصنا عبيدك مع الصديقين، وأسكنهم في مساكنك كما هو مكتوب،  
معرضاً أيها الصالح عن جميع ذنوبهم الطوعية والكراهية، التي بمعرفةٍ والتي بغير  
معرفةٍ يا محبَّ البشر.

المجد للآبِ والابنِ والروحِ القدسِ

† التي بمعرفةٍ والتي بغير معرفةٍ يا محبَّ البشر.

الآن وكل أوانٍ وإلى دهرِ الدهرين آمين

† أيها المسيح الإله، يا مَنْ أشرق للعالم من البتول. إجعلنا بطلباتها أبناءَ النور،  
وارحمنا.

### المزمور الخمسون (قراءة)

ارحمني يا الله بحسبِ عظيمِ رحمتك، وبحسبِ كثرةِ رأفتك امح ماثمِي.  
إغسلني كثيراً منِ إثمِي، ومنِ خطيئتي طهرني.  
لأنِّي أنا عارفٌ بِإثمِي وخطيئتي أمامي في كلِّ حينٍ.  
إليك وحدك أخطأتُ، والشرُّ قدامك صنعتُ، لكي تبرَّرَ في أقوالِكَ وتزكوَ في  
قضاكَ.

هأنذا بالآثامِ حبلَ بي، وبالخطايا ولدتني أمي.

لَأَنَّكَ قَدْ أَحْبَبْتَ الْحَقَّ، وَأَوْضَحْتَ لِي غَوَامِضَ حِكْمَتِكَ وَمَسْتَوْرَاتِهَا.  
تَنْضِحُنِي بِالزُّوْفِيِّ فَأَطْهَرُ، وَتَغْسِلُنِي فَأَبْيَضُ أَكْثَرَ مِنَ الثَّلْجِ.  
تَسْمَعُنِي بِهَجَّةٍ وَسُرُورًا، فَتَبْتَهِجُ عِظَامِي الدَّلِيلَةَ.  
أَعْرِضْ بَوَجْهِكَ عَن خَطَايَايَ، وَامْحُ كُلَّ مَاثِمِي.  
قَلْبًا نَقِيًّا اخْلُقْ فِيَّ يَا اللَّهُ، وَرُوحًا مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْشَائِي.  
لَا تَطْرَحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ، وَرُوحَكَ الْقُدُوسَ لَا تَنْزِعْهُ مِنِّي.  
إِمْنَحْنِي بِهَجَّةٍ خَلَاصِكَ، وَبِرُوحِ رِئَاسِي اعْضُدْنِي.  
فَاعْلَمْ الْآثِمَةَ طُرْقَكَ وَالْكَفْرَةَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ.  
نَجِّنِي مِنَ الدَّمَاءِ يَا اللَّهُ إِلَهَ خَلَاصِي، فَيَبْتَهِجَ لِسَانِي بِعَدْلِكَ.  
يَا رَبِّ افْتَحْ شَفَتِي، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِحَتِكَ.  
لَأَنَّكَ لَوْ أَرَدْتَ الذَّبِيحَةَ، لَكُنْتُ الْآنَ أُعْطِي، لَكِنَّكَ لَا تُسَرُّ بِالْمُحْرَقَاتِ.  
فَالذَّبِيحَةُ لِلَّهِ رُوحٌ مَنْسُوقٌ، الْقَلْبُ الْمَتَخَشِعُ وَالْمَتَوَاضِعُ لَا يَرْضَاهُ اللَّهُ.  
أَصْلِحْ يَا رَبُّ بِمَسَرَّتِكَ صِهْيُونَ وَلَتِبْنَ أَسْوَارَ أُورُشَلِيمَ.  
حِينَئِذٍ تُسَرُّ بِذَّبِيحَةِ الْعَدْلِ قُرْبَانًا وَمُحْرَقَاتِ.  
حِينَئِذٍ يُقَرَّبُونَ عَلَى مَذْبَحِكَ الْعُجُولِ.

## القانون (باللحن السادس)

### الأودية الأولى

#### الارمس

† إِنَّ إِسْرَائِيلَ لَمَّا سَلَكَ بِالْأَقْدَامِ فِي قَعْرِ اللَّجَّةِ، كَأَنَّهُ عَلَى الْيَابِسَةِ، وَعَايَنَ فِرْعَوْنَ  
الْمُضْطَهَدَ غَرِيقًا صَرَخَ قَائِلًا: لِنُسِجِ إِلَهِنَا تَسْبِيحًا عَلَى الظَّفَرِ.  
أَرْحَ يَا رَبُّ نَفُوسَ عِبِيدِكَ الرَّاقِدِينَ

† أَيُّهَا الرَّبُّ السَّيِّدُ، الْخَالِقُ النَّفُوسَ بِأَسْرِهِا وَدَيَّانَهَا، الَّذِي بِيَدِهِ أَقْطَارُ الْأَرْضِ كَافَّةً،  
أَنْتَ أَرْحَ بَكَ الَّذِينَ نَقَلْتَهُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ.

أَرْحَ يَا رَبُّ نَفُوسَ عِبِيدِكَ الرَّاقِدِينَ

† أَيُّهَا السَّيِّدُ، نَتَوَسَّلُ جَمِيعًا بِحَرَارَةٍ مِنْ أَجْلِ كُلِّ جَنْسِ الْأَنْامِ الرَّاقِدِينَ، مِنْ كُلِّ  
ذِي قَامَةٍ وَرُتْبَةٍ وَعِظْمَاءَ مَعًا، لَكَيْمًا تُخَلِّصَ الَّذِينَ نَقَلْتَهُمْ.

### الأودية الثالثة

#### الارمس

† أَلَيْسَ قُدُوسٌ مِثْلَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، يَا مَنْ رَفَعْتَ قَرْنَ الْمُؤْمِنِينَ بِكَ أَيُّهَا الصَّالِحُ،  
وَوَثَبْتَهُمْ عَلَى صَخْرَةٍ الْإِعْتِرَافِ بِكَ.

أَرْحَ يَا رَبُّ نَفُوسَ عِبِيدِكَ الرَّاقِدِينَ

† أَيُّهَا الْمَسِيحُ، يَا مَنْ بِقُوَّةِ مَجْدِكَ الْإِلَهِيِّ تَصْعَدُ إِلَيْكَ نَفُوسَ الْمُؤْمِنِينَ مِثْلَ السَّحَابِ  
مِنْ قَرَارِ الْأَرْضِ، أَرْحَ عِبِيدَكَ الَّذِي أَخَذْتَهُمْ إِلَيْكَ مِنْ كُلِّ الْأَقْطَارِ.

أَرْحَ يَا رَبُّ نَفُوسَ عِبِيدِكَ الرَّاقِدِينَ

† أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، بِمَا أَنَّكَ وَحْدَكَ أَقَمْتَ الْمُلُوكَ وَالْمُقْتَدِرِينَ وَالْقِضَاءَ مَعَ مُقَدِّمِي  
الْمَدَنِ، لِذَلِكَ بِمَا أَنَّكَ إِلَهُ الْكُلِّ، نَجِّهِمْ مِنَ الْعَذَابِ فِي أَوَانِ مُحَاكَمَتِكَ.

### كاشما (باللحن الثامن وزن: قد حبلت بالحكمة الكلمة)

† أَيُّهَا الْمَسِيحُ السَّيِّدُ الْمَلِكُ، يَا مَنْ خَلَقْتَ الْكُلَّ بِإِشَارَتِكَ، نَرْغَبُ إِلَيْكَ بِمَا أَنَّكَ إِلَهُ  
حَسَنِ الْمُصَالِحَةِ. أَرْحَ الْمَسِيحِيِّينَ الرَّاقِدِينَ بِإِيمَانٍ، الْآبَاءَ وَآبَاءَ الْآبَاءِ، وَالْأَجْدَادَ  
وَأَجْدَادَ الْأَجْدَادِ، وَالْإِخْوَةَ وَالْأَصْدِقَاءَ، الْأَغْنِيَاءَ وَالْفُقَرَاءَ، الْمُلُوكَ وَالرُّؤَسَاءَ مَعَ  
الْمُتَوَحِّدِينَ، حَيْثُ مَسْكَنُ كَثْرَةِ صَدِيقِكَ وَقَدِيسِكَ أَجْمَعِ. وَامْنَحْ عَفْوَ الذُّنُوبِ  
لِعِبِيدِكَ الَّذِينَ أَخْطَأُوا جَمِيعَهُمْ.

المجد للآب والابن والروح القدس، الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين، آمين

† أيتها السيدة، إنني بواجب أقدم لك مديحاً شكرياً لأجل جميع مواهبك، كما قدمت تلك الأرملة الفلسين. لأنك ظهرت ستري وعوني معاً، ومنقذة إياي على الدوام من التجارب والأحزان. لكي إذا نجوت من محزني كمن ينجو من وسط الأتون الملتهب، أهتف نحوك من عمق قلبي: يا والدة الإله أعينيني وشفعي إلى ابنك وإلهك بي. لكي يعطيني صفح الزلات، لأنني قد اتخذتك رجائي أنا عبدك.

### الأودية الرابعة

#### الارمس

† إن الكنيسة الموقرة، تهتف مرتلة كما يليق بالله، معيدة للرب بضمير نقي، المسيح قوتي ربي وإلهي.

أرح يا رب نفوس عبيدك الراقدين

† أيها السيد، أرح عبيدك المؤمنين جميعاً في مكان خضرة، ورددهم إلى مياه الراحة. ولا تخيبهم من ذلك السرور، الذي هناك يا مخلص.

أرح يا رب نفوس عبيدك الراقدين

† أيها المحب البشر، رتب مع الطغمت الملائكية مصافات الذين خدموك جميعاً، من رؤساء كهنتك ومتوحديك، لأنهم وضعوا لك نفوسهم وأجسادهم.

### الأودية الخامسة

#### الارمس

† أيها الصالح، أضئ بنورك الإلهي نفوس المدلجين إليك بشوق، ليعرفوك يا كلمة الله بالحقيقة، الداعي إلينا من قتام الزلات.

أرح يا رب نفوس عبيدك الراقدين

† أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، هَا هُوَ مَصَافُ الشَّهَدَاءِ الإِلَهِيِّ، وَمَرَاتِبُ الرُّسُلِ وَالْأَنْبِيَاءِ، وَمِحَافِلُ الصِّدِّيقِينَ، يَقْدُمُونَ لَكَ تَسْبِيحًا. مُتَضَرِّعِينَ إِلَيْكَ، أَنْ تُخَلِّصَ كُلَّ الَّذِينَ نَقَلْتَهُمْ مِنَ الْعَالَمِ.

أَرْحَ يَا رَبُّ نَفُوسَ عِبِيدِكَ الرَّاقِدِينَ  
† أَيُّهَا الْمَسِيحُ، لَمَّا تَنْفَتَحُ قُبُورُ الْأَمْوَاتِ مِنْ صَوْتِ بَوَاقِ الشَّدِيدِ، وَتَرْتَعِدُ الْأَرْضُ، حِينَئِذٍ رَتَّبَ عِبِيدَكَ الَّذِينَ نَقَلْتَهُمْ مَعَ خِرَافِ مِيَامِنِكَ.

### الأودية السادسة

#### الارمس

† أَيُّهَا الْجَزِيلُ الرَّحْمَةُ، مَذُ رَأَيْتُ بَحْرَ الْعُمْرِ جَائِشًا بِعَاصِفَةِ التَّجَارِبِ، بَادَرْتُ إِلَى مِينَاكَ الْهَادِي هَاتِفًا، أَصْعِدْ مِنَ الْفَسَادِ حَيَاتِي.

أَرْحَ يَا رَبُّ نَفُوسَ عِبِيدِكَ الرَّاقِدِينَ  
† أَيُّهَا السَّيِّدُ الْمُخْلِصُ، إِصْفَحْ وَتَرَآءَفْ وَأَظْهَرْ تَحَنُّنَكَ وَمِرَاحِمَكَ، وَخَلِّصْ جَمِيعَ الَّذِينَ أَخَذْتَهُمْ إِلَيْكَ مِنَ الْأَرْضِ، بِمَا أَنَّكَ صَالِحٌ وَمَحِبُّ الْبَشَرِ.  
أَرْحَ يَا رَبُّ نَفُوسَ عِبِيدِكَ الرَّاقِدِينَ

† بِمَا أَنَّكَ حَسَنُ الْمَصَالِحَةِ وَحَدَّكَ، لَا تُعْرِضْ عَنِ الَّذِينَ مَاتُوا بَغْتَةً فِي تِيَّارَاتِ الْمِيَاهِ، وَفِي مَجَارِي الْأَنْهَارِ، وَالَّذِينَ أَكْمَلُوا حَيَاتَهُمْ فِي الْوُدْيَانِ الْمُدْغِلَةِ وَالْجِبَالِ وَتَقُوبِ الْأَرْضِ.

### الأودية السابعة

#### الارمس

† إِنَّ الْمَلَكَ قَدْ صَيَّرَ الْأَتُونَ يُفِيضُ نَدَى لَلْفِتْيَةِ الْأَبْرَارِ، مُحْرِقًا بِأَمْرِ اللَّهِ الْكِلْدَانِيِّينَ، وَأَقْنَعَ الْمُغْتَصِبَ أَنْ يَهْتَفَ قَائِلًا: مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

أرِح يا ربُّ نفوسَ عبيدِكَ الراقدين  
† أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، لَمَّا تُوَافِي مَعَ مَلَائِكَتِكَ جَالِسًا عَلَى كُرْسِيِّ مَجْدِكَ لِتَدِينِ الْأَرْضَ،  
حِينَئِذٍ أَوْعِبْ نَفُوسَ عَبِيدِكَ سُرُورًا إِلَهِيًّا، لِيَرْتَلُوا نَحْوَكَ بِغَيْرِ فُتُورٍ وَيَصْرُخُوا:  
مُبَارِكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

أرِح يا ربُّ نفوسَ عبيدِكَ الراقدين  
† أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمُخْلِصُ، إِرْحَمِ جَمِيعَ الَّذِينَ تُوَفُّوا بِتَفْسِيخِ الْوَحُوشِ، وَالَّذِينَ أَكَلَتْهُمُ  
الْحَيْتَانُ، وَالَّذِينَ طَمَرْتَهُمُ الزَّلَازِلُ وَالْكَهُوفُ وَالْوَهَادُ، وَأَنْقَذَهُمْ مِنَ الْوَعِيدِ الَّذِي  
هَنَّاكَ، بِمَا أَنْكَ الْمُتَحَنِّنُ.

### الأودية الثامنة

أرِح يا ربُّ نفوسَ عبيدِكَ الراقدين  
† أَيُّهَا السَّيِّدُ الْمُخْلِصُ، إِرْحَمِ جَمِيعَ الْبَشَرِ الَّذِينَ نَقَلْتَهُمْ مِنْ كُلِّ رَتَبَةٍ الْمُلُوكِ الْمُؤْمِنِينَ  
بِكَ، وَالرُّؤَسَاءَ وَالزُّعَمَاءَ وَمَقَدَّمِي الْأُمَمِ فِي الْأَرْضِ وَقَضَاتِهَا، وَالشُّعُوبَ وَأَرَاكِنَةَ  
الْقِبَائِلِ، وَارْحَمِهِمْ يَا رُؤُوفٌ وَحَدَّكَ، وَارْحَمِهِمْ لِكَيْمَّا نُسَبِّحُكَ إِلَى جَمِيعِ الْأَدْهَارِ.  
أرِح يا ربُّ نفوسَ عبيدِكَ الراقدين

† أَيُّهَا الْمَحَبُّ الْبَشَرِ، أَنْقِذْ عَبِيدَ كَنِيسَتِكَ الْمَوْقَرَّةَ مِنَ النَّارِ الْمُفْرِعَةِ، وَأِرْحَمِ مُحَافِلَ  
الْمُتَوَحِّدِينَ وَكثَرَ الْمُتَكَهِّنِينَ وَمَصَافَاتِ خَدَامِكَ الْإِلَهِيِّينَ، وَأَهْلَ جَمِيعِهِمْ لِمَجْدِكَ  
الَّذِي هَنَّاكَ، لِكَيْمَّا نُسَبِّحُكَ إِلَى جَمِيعِ الْأَدْهَارِ.

### الأودية التاسعة

أرِح يا ربُّ نفوسَ عبيدِكَ الراقدين

† أَيُّهَا الرَّحُومُ، إِنَّ زَمْرَةَ الْمَلَائِكَةِ مَعَ الشُّرُوبِيمِ وَالسِّيرَافِيمِ الْإِلَهِيِّينَ، وَالسَّلَاطِينِ  
وَالْمَنَابِرِ وَالرُّثَاسَاتِ وَالْقَوَّاتِ، مَعَ رُؤَسَاءِ الْمَلَائِكَةِ وَالْأَرْبَابِ، يَتَوَسَّلُونَ إِلَيْكَ الْآنَ  
أَيُّهَا الْمُقْتَدِرُ، لَكَيْمًا تَرَأَفَ عَلَى نَفُوسِ الَّذِينَ نَقَلْتَهُمْ جَمِيعًا.

المجدُّ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

† أَيُّهَا الْعَطُوفُ، هَا رَهْطُ الْأَنْبِيَاءِ يَتَوَسَّلُونَ، وَمَصَافِ الرُّسُلِ يَتَضَرَّعُونَ مَعَ رُؤَسَاءِ  
الْآبَاءِ وَزَمْرَةِ الشُّهَدَاءِ وَجَمِيعِ الْأَبْرَارِ. وَيَهْتَفُونَ صَارْخِينَ بِطَلْبَةِ مُتَوَاتِرَةٍ: خَلِّصْ نَفُوسَ  
عِبِيدِكَ الْحَسَنِيِّ الْعِبَادَةِ، الرَّاقِدِينَ عَلَى الْأَرْضِ جَمِيعًا، يَا مَحَبَّ الْبَشَرِ.

الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

† أَيُّهَا الْبَتُولُ الْفَائِئَةُ الْقِدَاسَةُ وَسَيِّدَةُ الْعَالَمِ، لَقَدْ حَصَلَتْ سِتْرًا لْجَمِيعِ الْأَحْيَاءِ  
وَالْأَمْوَاتِ، وَهَدَوًا وَمَجْدًا وَرَاحَةً وَنَعِيمًا لِلَّذِينَ اسْتَعْنُوا بِكَ أَنْكَ شَفِيعَةً وَمَعِينَةً  
وَمُنْقِذَةً يَا صَالِحَةً. لِذَلِكَ بِتَوَسُّلَاتِكَ خَلِّصِهِمْ جَمِيعَهُمْ.

الْكَاهِنُ: أَيُّضًا وَأَيُّضًا بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

الْجُوقُ: يَا رَبُّ ارْحَمِ.

الْكَاهِنُ: اعْضُدْ وَخَلِّصْ وَارْحَمْ وَاحْفَظْنَا يَا اللَّهُ بِنِعْمَتِكَ.

الْجُوقُ: يَا رَبُّ ارْحَمِ.

الْكَاهِنُ: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِيَّةِ الْقِدَاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِئَةُ الْبَرَكَةُ الْمَجِيدَةُ، سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ  
الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، مَعَ جَمِيعِ الْقُدِّيسِينَ.

الْجُوقُ: أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا.

الْكَاهِنُ: لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

الْجُوقُ: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لَأَنَّكَ أَنْتَ مَلِكُ السَّلَامِ وَمُخَلِّصُ نُفُوسِنَا. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ أَيُّهَا الْآبُ  
وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.  
الجوق: آمين.

### قنِّدَاق

† أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ غَيْرُ الْمَائِتِ، أَسْكِنِ الْمُنتَقِلِينَ عَنَّا مِنَ الْوَقْتِيَّاتِ فِي مَسَاكِنِ الْمُخْتَارِينَ،  
وَأَرْحَمِهِمْ مَعَ الصَّدِيقِينَ. لِأَنَّهُمْ وَإِنْ كَانُوا قَدْ أَخْطَأُوا عَلَى الْأَرْضِ بِمَا أَنَّهُمْ بَشَرٌ،  
إِلَّا أَنْكَ أَنْتَ بِمَا أَنَّكَ الرَّبُّ الْبَرِيءُ مِنَ الْخَطَا، أَتْرُكُ لَهُمْ زَلَّاتِهِمْ الطَّوْعِيَّةَ وَالْكَرْهِيَّةَ.  
بِشَفَاعَةِ وَالِدَتِكَ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، لِكَيْ نَهْتَفَ مِنْ أَجْلِهِمْ بِأَصْوَاتٍ مُتَّفَقَةً: **هليلويا.**

### البيت

† أَنْتَ وَحَدِّكَ غَيْرُ مَائِتٍ يَا مَنْ صَنَعْتَ الْإِنْسَانَ وَجَبَلْتَهُ. فَنَحْنُ الْبَشَرُ إِذَا قَدْ خُلِقْنَا  
مِنَ الْأَرْضِ، وَإِلَى الْأَرْضِ سَنَذْهَبُ، كَمَا أَمَرْتَ يَا جَابِلِي وَقَلْتَ لِي: إِنَّكَ أَرْضٌ أَنْتَ،  
وَإِلَى الْأَرْضِ تَعُودُ. حَيْثُ نَذْهَبُ نَحْنُ جَمِيعَ الْأَنْامِ، صَانِعِينَ مَرَاثِي التَّجْنِيزِ بِتَسْبِيحَةٍ:  
**هليلويا.**

### السنكسار

† فِي هَذَا الْيَوْمِ الَّذِي هُوَ السَّبْتُ الْوَاقِعُ قَبْلَ الْعَنْصَرَةِ، نَقِيمُ فِيهِ تَذْكَارًا لِجَمِيعِ  
الْمَسِيحِيِّينَ الرَّاقِدِينَ مِنْذُ الدَّهْرِ عَلَى رَجَاءِ الْقِيَامَةِ وَالْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ. كَمَا فِي هَذَا  
الْيَوْمِ الَّذِي هُوَ السَّابِعُ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ أَيَّارَ، نَقِيمُ تَذْكَارَ الْقَدِيسِينَ أَنْدَرُونِيكُوسِ  
وَيُونِيَا، فَبِشَفَاعَتِهِمَا وَشَفَاعَةِ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ، مَعَ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ  
ارْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا، آمِينَ.

**ترتيل أرمس الأودية الثامنة (باللحن السادس)**

نَسْبِحُ وَنُبَارِكُ وَنَسْجُدُ لِلرَّبِّ

† ارتعدي أيتها السماوات، ولتزلزلي أساسات الأرض. فالساكن في العلاء حسب بين  
الأموات ويضيف في قبر حقير، فيا فتیان باركوه، يا كهنة سبحوه، ويا شعوب  
زيدوه رفعة على مدى الدهور.

**الكاهن: لوالدة الإله أم النور بالتسابيح نعظمها مكرمين.**

**الجوق: (باللحن السادس)**

† تُعْظَمُ نَفْسِي الرَّبِّ وَتَبْتَهِّجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخْلِصِي.  
يا من هي أكرم من الشيرويم وأرفع مجداً بغير قياس من السيرافيم، التي بغير  
فساد، ولدت كلمة الله، وهي حقاً والدة الإله إياك نعظم.  
† لأنه نظر إلى تواضع أمته فما منذ الآن تطوبني جميع الأجيال.  
† لأن القدير صنع بي عظام واسمه قدوس ورحمته إلى جيل وجيل للذين يتقونه.  
† صنع عزا بساعده وشتت المتكبرين بذهن قلوبهم.  
† حطت المقدرين عن الكراسي ورفع المتواضعين. ملأ الجياع من الخيرات والأغنياء  
أرسلهم فارغين.

† عَضَدَ إِسْرَائِيلَ عَبْدَهُ لِيَذْكَرَ رَحْمَتَهُ كَمَا قَالَ لِآبَائِنَا إِبْرَاهِيمَ وَلِنَسْلِهِ إِلَى الْأَبَدِ.

### **ارموس الأودية التاسعة**

† إِنَّ جَمِيعَ الْأَلْسِنِ تَحْتَارُ فِي مَدِيحِكَ، وَكُلُّ عَقْلٍ وَإِنْ فَاقَ الْعَالَمَ يَنْذَهَلُ فِي تَسْبِيحِكَ.  
فاقلمي إيماننا يا والدة الإله، لأنك عرفت شوقنا الإلهي. فنحن المسيحيين نعليك  
إذ أنت نصيرتنا.

† بواجب الإستهال حقاً نعبط والدة الإله، الدائمة الطوبى البريئة من كل العيوب  
أم إلهنا. يا من هي أكرم من الشيرويم وأرفع مجداً بغير قياس من السيرافيم.  
التي بغير فساد، ولدت كلمة الله، وهي حقاً والدة الإله إياك نعظم.

الكاهن: أَيضاً وَأَيضاً بِسْلامٍ إِلى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

الجوق: يا ربُّ ارحم.

الكاهن: اعضدْ واخلصْ وارحمْ واحفظنا يا اللهُ بنعمتك.

الجوق: يا ربُّ ارحم.

الكاهن: بعدَ ذِكْرنا الكُليَّة القِداسَةَ الطَّاهِرَةَ الفائِقةَ البرِكةِ المِجيدةِ، سِيّدتنا وِالدَّةِ

الإِلهِ الدَّائمةِ البتولِيَّةِ مريمَ، معَ جَميعِ القَدِيسينَ.

الجوق: أَيُّها الفائقُ قُدسُها وِالدَّةُ الإِلهِ خَلصينا.

الكاهن: لِنودِعْ أَنفُسنا وبعضنا بعضاً وِكلَّ حياتنا للمِسيحِ الإِلهِ.

الجوق: لكِ يا ربُّ.

الكاهن: لِأَنَّهَ لَكَ تُسبِحُ كُلُّ قُوَّاتِ السَّمَّاءاتِ. وإِليكِ تَرَفُّعُ المِجدِ أَيُّها الآبُ وِالابنُ

وِالرُّوحُ القُدسُ الآنَ وِكلَّ أوانٍ وإِلى دَهرِ الدَّهرينَ.

المرتل: آمين.

### الاكسبستلاري (باللحن الثالث وزن: زينت بالكواكب)

† يا مؤمنونَ فيمّا، نُحيي تذكّارَ الرّاقدينَ، فلنفتكرِ في الدينونةِ، ولنُوسلَ للمِسيحِ،

مِنَ أَجلِ كلِّ الأحياءِ، وِكلِّ الذينَ رَقَدُوا.

### لوالدة الإله

† أنتِ أُمُّ وبتولةِ، كالملائكةِ معسولةِ. أنتِ سلوانُ الحزانى، وِالشفيعَةُ المَقْبُولَةُ.

فساعديني لأُنجُو، مِنِ الدينونةِ المَهولَةِ.

### الإينوس (باللحن السادس)

كُلُّ نَسَمَةٍ فلتَسبِحِ الرَّبَّ. سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَّاءاتِ، سَبِّحُوهُ فِي الأَعاليِ، لِأَنَّهَ لَكَ

يَلِيقُ التَّسْبِيحُ يا اللهُ.

سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ، سَبِّحُوهُ يَا سَائِرَ قُوَّاتِهِ، لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ التَّسْبِيحُ يَا اللَّهُ.

(للأموات وزن: من قد عرفت)

سَبِّحُوهُ عَلَى مَقْدَرَتِهِ، سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ

† إِنِّ مُنْتَهَى الْمَوْتِ لَمُخِيفٌ، وَمَنْبَرُ السَّيِّدِ لَمُرْبِعٌ. فَتَارَ لَا تُطْفَأُ هُنَاكَ قَدْ أُعِدَّتْ.  
وَالدُّودُ الَّذِي لَا يَنَامُ، وَصَرِيفُ الْأَسْنَانِ. وَالظُّلْمَةُ الْقُصْوَى أَبَدِيَّةٌ، إِلَى مَا لَا نِهَآيَةَ.  
فَلِذَلِكَ إِلَى الْمُخْلِصِ فَلْنَهْتَفِ: أَرْحِ الَّذِينَ اخْتَرْتَهُمْ، لِأَجْلِ رَحْمَتِكَ الْعَظْمَى.

سَبِّحُوهُ بِلَحْنِ الْبُوقِ، سَبِّحُوهُ بِالْمِزْمَارِ وَالْقِيثَارَةِ

† أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ فِي هَذَا الْعَمْرِ، هَلُمَّ قِفُوا أَمَامَ الْقُبُورِ، وَشَاهِدُوا كَيْفَ أَنَّ الْعَالَمَ خَدَّاعٌ،  
وَاعْجَبُوا مُتَحِيرِينَ: أَيْنَ جَمَالُ الْجَسْمِ؟ أَيْنَ كِرَامَةُ الْأَمْوَالِ؟ أَيْنَ شَمْوُخُ الْعَمْرِ؟  
بِالْحَقِيقَةِ الْجَمِيعِ بَاطِلٌ. فَلنصرُحُ أَرْحِ يَا مُخْلِصُ الرَّاقِدِينَ لِأَجْلِ رَحْمَتِكَ الْعَظْمَى.

سَبِّحُوهُ بِالطَّبْلِ وَالْمِصَافِ، سَبِّحُوهُ بِالْأَوْتَارِ وَآلَاتِ الطَّرْبِ

† يَتَّوِي فِي الْقَبْرِ مَنْ كَانَ سُلْطَانًا، فِي التَّرَابِ صَارَ ذُو الْأَرْجَوَانِ. فَإِنَّ مَنْ وُضِعَ عَلَى  
كُرْسِيِّ الْمَجْدِ، لَمْ يَعدُ يَتَّوِي فِي رِخَاءٍ، بَلْ يَتَّوِي فِي الْقُبُورِ. عِزُّ الْمَمَالِكِ يَزُولُ،  
وَالعمرُ حُلْمٌ وَاهِمٌ، فَلِذَلِكَ تُنَاجِي الرَّبَّ: أَرْحِ أَيُّهَا الْمُخْلِصُ الرَّاقِدِينَ لِأَجْلِ عَظِيمِ  
رَحْمَتِكَ.

سَبِّحُوهُ بِنِعْمَاتِ الصُّنُوجِ سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ كُلِّ نَسْمَةٍ فَلتسبِّحِ الرَّبَّ

† أَيُّهَا الْمُخْلِصُ الْمُتَحَنِّنُ، أَنْتَ رَبِّ فِي حِضْنِ إِبْرَاهِيمَ، جَمِيعَ الَّذِينَ انْتَقَلُوا مِنْ هَذَا  
العَالَمِ، بِأَيِّ نَوْعٍ مِنَ الْمِيتَاتِ، بِرِجَاءِ الْخُلُودِ. كُلِّ نَوْعٍ وَكُلِّ جِنْسٍ، رِجَالًا وَنِسَاءً،  
وَاطْفَالًا حَدِيثِي الْوِلَادَةِ، وَالرَّاقِدِينَ كُلَّهُمْ يَا مُخْلِصُ لِأَجْلِ رَحْمَتِكَ الْعَظْمَى.

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ (بِاللحن الثاني)

† كلُّ بشرٍ ينحلُّ ويذبلُ مثلَ الزَّهرِ ويجوزُ مثلَ المَنامِ. وأما إذا هَتَفَ البوقُ، فإنَّ  
الأمواتَ أجمعَ يقومونَ أيضاً كَمَنَ زلزلةٍ إلى استقبالكِ أيُّها المسيحُ الإلهُ. حينئذٍ يا  
سيدُّ ربِّ الذينَ نقلتهمَ عنا في مساكنِ قديسيكِ، وأعرضِ عن زلاتهمَ أيُّها الصالحُ.

### الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرينَ آمينَ (باللحن السادس)

† أنتَ هو إلهنا الذي بحكمتك خلقت البرايا، يا مَنْ أرسلتَ الأنبياءَ ليتنبأوا بحضورك،  
والرسلَ ليكرزوا بعظائمك. أما الأنبياءُ، فتنبأوا عن ورودك. وأما الرسلُ، فأناروا  
الأممَ بمعموديتك. وأما الشهداءُ، فتمجدوا منهم، ويتوسَّلونَ إليك باتِّصالِ أيُّها  
السيدُّ مع والدتك. فيا إلهي ومنقذي، الذي احتملتَ الصَّلبَ لأجلي أنا المُدانُ،  
أرحِ نفوسَ الذينَ نقلتهمَ عنا، وأهلنا لملكوتك.

الكاهن: لك يَبغي المجدُ يا ربنا وإلهنا، وإليك نرفعُ المجدَ أيُّها الآبُ والابنُ والروحُ  
القدسُ، الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرينَ، آمينَ.

### المجدلة الصغرى (تقرأ قراءة، ولا تُرتل في هذا اليوم)

المجدُّ لله في العلاء، وعلى الأرضِ السَّلامُ وفي النَّاسِ المَسرَّة.  
نُسبحُك نباركُك، نَسجدُ لك نُمجدُك، نشكركُ، من أجل عَظيمِ جلالِ مجدك.  
أيُّها الربُّ المَلِكُ، السَّماويُّ الإلهُ الآبُ الضابطُ الكلِّ، أيُّها الربُّ الابنُ الوحيدُ، يسوعُ  
المسيحُ، ويا أيُّها الروحُ القدسُ.

أيُّها الربُّ الإلهُ، يا حملَ اللهِ يا ابنَ الآبِ، يا رافعَ خَطيئةَ العالمِ ارحمنا يا رافعَ خطايا  
العالمِ.

إقبلِ تضرُّعنا أيُّها الجالسُ عن يمينِ الآبِ وارحمنا.  
لأنَّكَ أنتَ وحدكَ قُدُّوسٌ، أنتَ وحدكَ الربُّ يسوعُ المسيحُ، في مجدِ اللهِ الآبِ  
آمينَ.

فِي كُلِّ يَوْمٍ أُبَارِكُكَ، وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ، إِلَى الْأَبَدِ وَإِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ.  
يَا رَبُّ مَلَجًا كُنْتَ لَنَا فِي جِيلٍ وَجِيلٍ، أَنَا قُلْتُ يَا رَبُّ، إِرْحَمْنِي وَاشْفِي نَفْسِي لِأَنِّي  
قَدْ خَطَّيْتُ إِلَيْكَ.

يَا رَبُّ إِلَيْكَ لَجَّاتُ فَعَلَّمَنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ إِلَهِي.  
لَأَنَّ مِنْ قَبْلِكَ عَيْنَ الْحَيَاةِ، وَبِنُورِكَ نُعَايِنُ النُّورَ.  
فَابْسُطْ رَحْمَتَكَ عَلَيَّ الَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ.

أَهْلُنَا يَا رَبُّ، أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا الْيَوْمِ، بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ.  
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا، وَمَسْبُوحٌ وَمُمَجَّدٌ اسْمُكَ إِلَى الْأَبَدِ آمِينَ.  
لَتَكُنَّ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا، كَمِثْلِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ.

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ عَلَّمْنَا وَصَايَاكَ.

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا سَيِّدَ فَهْمِنَا حَقُوقَكَ.

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا قُدُّوسَ أَضْنَانَا بَعْدَكَ.

يَا رَبُّ رَحْمَتِكَ إِلَى الْأَبَدِ وَعَنْ أَعْمَالِ يَدَيْكَ لَا تَغْفَلْ.

لَكَ يَنْبَغِي الْمَدِيحُ، لَكَ يَلِيقُ التَّسْبِيحُ، لَكَ يَجِبُ الْمَجْدُ أَيُّهَا الْآبُ وَالْأَبْنُ وَالرُّوحُ

الْقُدُّوسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ.

الكَاهِنُ: لِنُكْمَلِ طِلْبَاتِنَا السَّحَرِيَّةَ لِلرَّبِّ.

الجوق: يَا رَبُّ ارْحَمِ.

الكَاهِنُ: أَعْضِدْ وَخَلِّصْ وَارْحَمْ وَاحْفَظْنَا يَا اللَّهُ بِنِعْمَتِكَ.

الكَاهِنُ: أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ كَامِلًا مُقَدَّسًا سَلَامِيًّا وَبِلَا خَطِيئَةٍ مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

الجوق: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ. (تُقَالُ بَعْدَ كُلِّ طَلِبَةٍ)

الكَاهِنُ:

† ملاك سلامٍ مُرشدًا أَمِينًا حَافِظًا نَفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

† غُفْرَانَ خَطَايَانَا وَالصَّفْحَ عَنِ ذُنُوبِنَا مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

† الصَّالِحَاتِ وَالْمُؤَافَقَاتِ لِنَفُوسِنَا وَالسَّلَامِ لِلْعَالَمِ مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

† أَنْ نَقْضِيَ بَقِيَّةَ زَمَانِ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتُوبَةٍ مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

† أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً سَلَامِيَّةً بِلَا حُزْنٍ وَلَا خِزْيٍ وَجَوَابًا حَسَنًا لَدَى

مَنْبَرِ الْمَسِيحِ الْمَرْهُوبِ نَسْأَلُ.

† بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِيَّةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبُرْكَةَ الْمَجِيدَةَ، سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ

الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةَ مَرْيَمَ، مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ.

الجوق: أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدِّسْهَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا.

الكَاهِنُ: لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

الجوق: لَكَ يَا رَبُّ.

الكَاهِنُ: لِأَنَّكَ إِلَهُ الرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَاتِ وَالْمَحَبَّةِ لِلبَشَرِ وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ

وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: أَمِينَ.

الكَاهِنُ: السَّلَامُ لْجَمِيعِكُمْ.

الكَاهِنُ: لِنَحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ.

ثم يقول الكاهن هذا الإفشين سرًا:

أَيُّهَا الرَّبُّ الْقُدُّوسُ السَّاكِنُ فِي الْأَعَالِي وَالنَّاطِرُ مَا هُوَ أَسْفَلُ، وَالْمُطَّلِعُ عَلَى كُلِّ

الْخَلِيقَةِ بِنَاطِرِكَ، الْمُرَاقِبُ كُلَّ الْأَشْيَاءِ، لَكَ قَدْ أَحْنَيْنَا أَعْنَاقَ النُّفُوسِ وَالْأَجْسَادِ،

وَإِلَيْكَ نَتَضَرَّعُ يَا قُدُّوسَ الْقِدِّيسِينَ، فَامْدُدْ مِن مَسْكِنِكَ الْمَقْدَسِ، يَدَكَ غَيْرَ

المنظورة، وباركنا جميعاً، وبما أنك إله صالح ومحب للبشر، اغفر لنا ما أخطأناه طوعاً أو كرهاً، وامنحنا خيراتك العالمية والتي فوق العالمية. لأن لك أن ترحمنا وتخلصنا أيها المسيح إلهنا، وإليك نرفع المجد مع أبك الذي لا بدء له وروحك الكلي قدسه الصالح والمحبي، الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الدهرين.

الجوق: أمين.

### الأبستِيخَن (باللحن السادس وزن: قد وضع القديسان)

† في مساكن الأحياء وفي المظال المحبوبة، أسكن من انتقلوا أيها المسيح السيد الرحيم. وامنحهم إياها ملكاً لا ينقض، إذ لك التحن الذي، يفوق كل وصف ولا يدرك يا إلهنا. ولا يستنزف نبع صلاحك الإلهي أبداً. فأنت أرقت دماءك عن كل البشر، مغدياً كل العالم، بثمر يحييهم.

### طوبى لمن اخترتهم وقبلتهم يا رب

† يا رب قد احتملت مختاراً موتاً طوعياً. فأنبعت الحياة، ومنحت العالم النعيم السرمدى. ألا رتب يا رؤوف فيه من قد رقدوا، على رجاء القيامة. واغفر ذنوبهم كلها بفيض صلاحك. يا أيها المنزه عن كل خطيئة وحدك. لكيما يسبح كل الأنام إسمك القدوس. وأما نحن المخلصين، فتمجد تديرك.

### نفوسهم في الخيرات تحل، ونسلهم يرث الأرض

† كلنا نعلم، أيأ محب الأنام، أنك على الأموات والأحياء سائد بسطانتك. فإليك نضرع، يا محب البشر، والكثير التحن، أرح من انتقلوا إليك يا محسن. واجعلهم بين مختارك في مكان الراحة والنياح مع قديسيك. يا فائق الصلاح وحدك، ويا مخلص كل من جبلت، على صورتك.

## المجد للآبِ والابنِ والروحِ القُدسِ (إيذيوميلًا باللحن السادس)

إِنَّ مِذَاقَةَ الْعُودِ قَدِيمًا فِي عَدْنِ، قَدْ حَصَلَتْ لِأَدَمَ وَجَعًا، وَذَلِكَ لِأَنَّ الْأَفْعُونَ  
قَذَفَ لَهُ السُّمَّ الْقَاتِلَ الَّذِي بِهِ دَخَلَ الْمَوْتُ، وَابْتَلَعَ كُلَّ الْجِنْسِ الْبَشَرِيِّ. إِلَّا أَنَّ  
السَّيِّدَ قَدْ أَتَى وَحَطَّمَ التَّنِينَ وَمَنَحَنَا الْقِيَامَةَ. وَلِهَذَا نَصْرَحُ إِلَيْهِ: اصْفَحْ أَيُّهَا الْمَخْلُصُ  
عَنِ الَّذِينَ انْتَقَلُوا إِلَيْكَ، وَأَرْحَمِهِمْ مَعَ مَخْتَارِكَ بِمَا أَنَّكَ مَحَبٌّ لِلْبَشَرِ.

## الآن وكلَّ أوانٍ وإِلى دهرِ الدَّاهرينِ، آمين. (وزن: قد وضع القديسان)

يَا ذَاتَ كُلِّ قُدْسٍ يَا مَنْ لَمْ تَبَلُ زَوَاجًا، قَدْ ظَهَرْتَ مَسْكِنًا إِلَهِيًّا إِذْ وَسَعْتَ إِلَهَ  
الْكَلِّ. وَمِنْكَ قَدْ وُلِدَ مَنْظُورًا بَيْنَ الْأَنَامِ، يَا نَقِيَّةَ بَجُوهَرِينَ، وَأَقْنُومٍ وَاحِدٍ بِمَا أَنَّهُ  
بَكَرٌ وَوَحِيدٌ، وَبَعْدَ وِلَادَتِهِ حَفِظَكَ عِذْرَاءٌ بِلَا عَيْبٍ. فَاشْفَعِي إِلَيْهِ أَنْ يُرَبِّحَ نَفُوسَ  
الرَّاقِدِينَ، فِي مَوْضِعِ النُّورِ وَالغِبْطَةِ، الَّتِي لَا يَعْرِوهُهَا فَسَادٌ.

الكَاهِنُ: صَالِحَ الْإِعْتِرَافِ لِلرَّبِّ وَالتَّرْتِيلِ لِاسْمِكَ أَيُّهَا الْعَلِيُّ، لِيُخَبَّرَ بِرَحْمَتِكَ فِي الْغَدَاةِ  
وَبِحَقِّكَ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ.

الجوق: قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ أَرْحَمَنَا. (٣ مرات)

المجد للآبِ والابنِ والروحِ القُدسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلى دهرِ الدَّاهرينِ، آمين.  
أَيُّهَا الثَّلَاثُ الْقُدُّوسُ أَرْحَمَنَا. يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا. يَا سَيِّدُ تَجَاوِزْ عَنِ سَيِّئَاتِنَا. يَا  
قُدُّوسُ اطَّلَعْ وَاشْفِ أَمْرَاضَنَا. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ.

يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

المجد للآبِ والابنِ والروحِ القُدسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلى دهرِ الدَّاهرينِ، آمين.  
أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتَكَ. لَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي  
السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. خُبِزْنَا الْجُوهَرِيَّ أَعْطَانَا الْيَوْمَ. وَاتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا  
نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

الكاهن: لَأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ  
وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.  
الجوق: آمين.

### طروبارية (باللحن الثامن)

† يَا مَنْ تُدَبِّرُ الْكُلَّ بَعْمَقِ حِكْمَتِكَ وَمَحَبَّتِكَ لِلْبَشَرِ، يَا مَنْ تَمْنَحُ الْكُلَّ مَا يُوَافِقُهُمْ.  
أَيُّهَا الْمَبْدَعُ وَحَدِّكَ، أَرْحَ يَا رَبُّ نَفُوسَ عِبِيدِكَ. لِأَنَّهُمْ عَلَيْكَ وَضَعُوا رِجَاءَهُمْ يَا  
إِلَهَنَا صَانِعَ الْكُلِّ وَجَابِلَهُمْ.

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ  
لِأَنَّهُمْ عَلَيْكَ وَضَعُوا رِجَاءَهُمْ. يَا إِلَهَنَا صَانِعَ الْكُلِّ وَجَابِلَهُمْ.  
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ آمِينَ  
† يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الَّتِي لَا عَرُوسَ لَهَا، إِنَّا قَدْ أَحْرَزْنَاكَ سَوْرًا وَمِينَاءَ، وَشَفِيعَةً حَسَنَةً  
الْقَبُولِ، عِنْدَ الْإِلَهِ الَّذِي وَلَدْتَهُ يَا خَلِصَ الْمُؤْمِنِينَ.

### ملاحظة: الرجاء متابعة الخدمة من كتاب القداس الإلهي

#### القداس الإلهي

#### الأنديفوننة الأولى

صَالِحُ الْإِعْتِرَافِ لِلرَّبِّ وَالتَّرْتِيلُ لِاسْمِكَ، أَيُّهَا الْعَلِيِّ.  
بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصَانَا.  
لِلْإِعْلَانِ بِرَحْمَتِكَ فِي الْغَدَاةِ وَبِحَقِّكَ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ.  
بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصَانَا.  
لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهَنَا عَدْلٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمٌ.  
بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصَانَا.

المجد للآبِ والابنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.  
بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

### الأنديفوننة الثانية

هَلِّمُوا نَبْتَهِّجْ بِالرَّبِّ وَنَهَلِّ لِلَّهِ مُخَلِّصْنَا.

خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ هُوَ عَجِيبٌ فِي قَدِيسِيهِ، لِنُرْتَلْ لَكَ هَلِيلُوِيَا.  
نُذِرِكَ وَجْهَهُ بِالْإِعْتِرَافِ، وَنَهَلِّ لَهُ بِالْمِزَامِيرِ، لِأَنَّ اللَّهَ رَبٌّ عَظِيمٌ وَمَلِكٌ كَبِيرٌ عَلَى  
كُلِّ الْأَرْضِ.

خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ هُوَ عَجِيبٌ فِي قَدِيسِيهِ، لِنُرْتَلْ لَكَ هَلِيلُوِيَا.  
لِأَنَّ بِيَدِهِ أَقَاصِي الْأَرْضِ وَلَهُ رُؤُوسُ الْجِبَالِ، لِأَنَّ الْبَحْرَ لَهُ، وَهُوَ الَّذِي صَنَعَهُ  
وَيَدَاهُ جَبَلَتَا الْيَابِسَةِ.

خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ هُوَ عَجِيبٌ فِي قَدِيسِيهِ، لِنُرْتَلْ لَكَ هَلِيلُوِيَا.  
المجد للآبِ والابنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.  
يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْابْنَ الْوَحِيدِ الَّذِي لَمْ يَزَلْ غَيْرَ مَائَةٍ، لَقَدْ قَبِلْتَ أَنْ تَتَجَسَّدَ مِنْ أَجْلِ  
خَلِّصْنَا مِنَ الْقَدِيسَةِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَتَأَنَسْتَ بِغَيْرِ اسْتِحَالَةٍ،  
وَصَلَبْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهَنَا، وَبِمَوْتِكَ وَطُتَّ الْمَوْتِ. وَأَنْتَ لَمْ تَزَلْ أَحَدَ الثَّلَاثِ  
الْقُدُوسِ، الْمُمَجَّدِ مَعَ الْآبِ، وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، خَلِّصْنَا.

عند دورة الإنجيل (الدورة الصغرى)

### طروبارية (باللحن الثامن)

† يَا مَنْ تَدَبَّرَ الْكُلَّ بَعْمَقِ حِكْمَتِكَ وَمَحَبَّتِكَ لِلْبَشَرِ، يَا مَنْ تَمَنَحَ الْكُلَّ مَا يُوَافِقُهُمْ.  
أَيُّهَا الْمَبْدَعُ وَحَدِكَ، أَرِحْ يَا رَبُّ نَفُوسَ عِبِيدِكَ. لِأَنَّهُمْ عَلَيْكَ وَضَعُوا رِجَاءَهُمْ. يَا  
إِلَهَنَا صَانِعَ الْكُلِّ وَجَابِلَهُمْ.

## وبعد دورة الإنجيل (الدورة الصغرى)

خلصنا يا ابن الله يا من هو عجيب في قديسيه لنتل لك هليلويا.

### طروبارية (باللحن الثامن)

† يا من تدبر الكلّ بعمق حكمتك ومحبتك للبشر، يا من تمنح الكلّ ما يوافقهم.  
أيها المبدع وحدك، أرح يا ربُّ نفوسَ عبيدك. لأنهم عليك وضعوا رجاءهم. يا  
إلهنا صانع الكلّ وجابلهم.

### (باللحن الخامس)

† شفعاء الأردن من فيه ولدوا، حماته الألى عاشوا حياة النسك الشريف، لمدحهم  
كمجاهدين ببهاء، ماتوا مُستشهادين، ومجدوا الأرض في الأردن، وهم أحبباء الله،  
فيلادلفيا بهم تزهو، والأرثوذكسيون يفخرون.

### طروبارية شفيع الكنيسة

### القنطاق (باللحن الثامن)

† مع القديسين أرح أيها المسيح نفوسَ عبيدك. حيث لا وجع ولا حزن ولا تنه، د  
بل حياة لا تَفنى.

كينونيكون: طوبى لمن اخترتهم وقبلتهم يا رب، وذكرهم إلى جيلٍ وجيلٍ، هليلويا

### بدل قد نظرنا النور الحقيقي نرتل باللحن الثاني

† اذكرنا نحن أيضاً أيها المتحنن، كما ذكرت اللص في ملكوت السماوات.